

BEYOĞLU

DIRECTION:
Beyoglu, Suterazi, Mehmet Ali Ap.
TÉL. : 41892

REDACATION:
Galata, Eski Çarşı, Cad. No. 52

Direct.-Propriétaire: G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Huit jours de perdus...

Il y a eu, dimanche dernier, huit jours de perdus. Les premières troupes américaines ont débarqué en Afrique du Nord française. La résistance locale, rapidement organisée ainsi, que l'a souligné le général Pétain dans un vigoureux message, par l'ordre de cesser le feu a duré qu'un ou deux jours.

Depuis, les troupes débarquées se consacrent à l'œuvre difficile de l'organisation du territoire occupé et subissent aussi les attaques de l'aviation de l'Axe.

Ce sont là huit jours de perdus, car il est évident que le déploiement formidable de forces navales, terrestres et aériennes auquel on s'est livré, ne vise pas à s'assurer quelques kilomètres de côte dans la partie occidentale de la Méditerranée. L'objectif essentiel, le véritable, est une portée réellement stratégique, était de rejoindre au plus tôt l'extrémité de la Sicile, de façon à former un écorçage étroit qui coupe littéralement en deux bassins distincts la grande mer Méditerranée.

Le but de l'action entreprise, c'était évidemment Tunis.

Or, voici huit jours que les dépêches de l'United Press, de Reuter et d'autres sources, sans compter les postes de Londres, Washington et autres, nous affirment que, de Bône, les troupes anglo-américaines avancent à « pas forcés » sur Bizerte et Tunis. Nous l'avons annoncé même avant que les premiers détachements de parachutistes des « Rangers » eussent pris pied à l'aéroport de Bône! Preuve évidente de la complicité avec laquelle on attendait le fait, le seul capital de la campagne: l'arrivée en Tunisie.

On nous a signalé aussi, dans certains cas avec un grand luxe de détails, les premiers engagements qui étaient en train de se dérouler entre les Anglo-Saxons et les quelques éléments (on parle de début d'un millier d'hommes) débarqués par l'Axe en Tunisie.

En réalité, toutes les informations si précieuses étaient — un communiqué officiel du Quartier Général allié en Afrique du Nord — l'a reconnu depuis, — très préma-

turement aussi que le temps perdu par les Anglo-Saxons ne l'a pas été pour tout le monde?

Les troupes de l'Axe, pendant toute la durée de l'opération, ont scrupuleusement respecté la neutralité des territoires français et au lieu d'attaquer nos troupes et munitions à Bizerte, qui n'est qu'à une seule nuit de marche de la Sicile, s'exposaient stoïquement aux attaques des sous-marins et des avions plus long conduisant à Tripoli, une fois la souveraineté française violée, de propos délibéré. C'est là, il n'y avait plus de doute à ressentir les mêmes scrupules à Bizerte et à Tunis, elles y ont eu une forte tête de point, si ce n'est le premier résultat de l'entente anglo-américaine en Afrique du Nord: le devoir de simplifier grandement le problème de la suite en 4ème page)

Un hommage de la Grèce au Chef National

Ankara, 17. — Un vase et deux plats confectionnés spécialement à l'intention de notre Chef National à la manufacture de porcelaine d'Athènes ont été envoyés à Ismet İnönü en signe de reconnaissance pour l'aide de la Turquie et du Croissant-Rouge au peuple voisin, durant les heures difficiles qu'il a traversées.

La Suisse proteste contre le survol de son territoire par la R. A. F.

Berne, 18 A. A. — Le ministre de Suisse à Londres a protesté auprès du gouvernement, contre le survol du territoire helvétique par les avions anglais.

Il n'y a pas eu encore de combat en Tunisie

Mais l'aviation de l'Axe a déjà mitraillé les colonnes américaines

Berlin, 18. Radio. — Aucun contact n'a encore été établi, en Afrique du nord, entre les forces terrestres de l'Axe et les Anglo-Américains. A plus forte raison n'y a-t-il pas eu de combats. L'avance des Américains s'opère d'ailleurs très lentement. Des colonnes motorisées ont subi

une attaque très meurtrière de la part d'avions de combat « Ju. 88 ». Plusieurs tanks américains atteints par des bombes, ont fait explosion sur place. D'autres ont été détruits ainsi que des troupes, pendant qu'ils cherchaient à gagner le couvert d'un bois.

Le conseil des ministres français a pris des décisions importantes

On s'attend à ce que la situation soit éclaircie

Berlin, 17 A.A. — Suivant l'impression des milieux de Vichy qui suivent les événements de près, des décisions très importantes ont été prises au cours du Conseil des ministres, qui a été tenu dimanche dernier, sous la présidence du Chef de l'Etat et avec la participation du chef du gouvernement et des ministres. On estime qu'il est de l'intérêt du gouvernement français lui-même de tirer au clair, au plus tôt, la situation actuelle entre Vichy et les dirigeants de l'Afrique du Nord. Un rapport de l'amiral Platon souligne l'impatience de l'opinion publique de connaître les décisions qui ont été prises dimanche. On suppose que le chef du gouvernement sera désigné comme successeur du Chef de l'Etat.

L'opinion publique attend que la situation légale de la France soit fixée. Et elle a raison de s'y attendre. D'autant plus que cette situation juridique a été de beaucoup dépassée par les événements. Actuellement, il n'y a que rapports des relations diplomatiques entre la France et les puissances anglo-saxonnes. Pourtant l'état de fait est caractérisé par les hostilités en Afrique.

L'ordre a été donné de se défendre

Mobilisation partielle en Espagne

Cette mesure est destinée à démontrer la ferme intention du pays de faire respecter sa neutralité

Berlin, 18. Radio. — Le décret de mobilisation partielle des forces de terre, de mer et de l'air en Espagne a été approuvé par le Conseil des ministres à l'issue d'une réunion tenue sous la présidence du Caudillo. On précise que cette mesure a été prise en vue de tranquilliser la population, qui était inquiète à la suite de l'attaque

anglo-américaine au Maroc. En même temps, l'Espagne a voulu démontrer au monde sa résolution de protéger sa souveraineté et sa neutralité et de les défendre contre toute atteinte étrangère.

On convoquera de nouvelles classes au fur et à mesure que le besoin s'en fera sentir.

services aux Alliés!

On enregistre aussi la violence des termes dont le porte-parole de De Gaulle a usé, à Londres, contre Darlan. Il a mis en doute sa sincérité et a revendiqué pour le seul De Gaulle le droit de diriger la lutte de la France « pour la liberté ».

L'heure de l'épreuve pour les Yankee

Pour ce qui est de l'intention des Américains de prendre à revers les troupes de l'Axe en Afrique, on verra à Tunis s'ils se battront mieux qu'aux Philippines. Et ils devront faire preuve également de leur maîtrise dans l'art de faire affluer des renforts. Or, les premiers succès des sous-marins de l'Axe ont suscité une vive satisfaction à Berlin. Par contre, même en Amérique, on ne paraît pas fort satisfait des résultats de la seconde semaine d'opérations.

Roosevelt a perdu l'autobus à Bizerte

Les généraux de Roosevelt ont laissé le premier pas, à Tunis, à l'Axe. C'est là un événement qui démontre que les généraux n'avaient pas prévu cela. A Bizerte, Roosevelt a perdu encore une fois l'autobus; Hitler et Mussolini y sont montés à temps.

Outre leur importance concrète, ces événements ont aussi une importance morale. Si l'on embrasse d'un coup d'oeil d'ensemble les événements qui se sont déroulés jusqu'à ce jour en Afrique, on constate qu'ils ne sont pas aussi importants qu'on l'avait cru tout d'abord et qu'ils ne sauraient avoir une influence décisive sur les résultats de cette guerre.

Les positions de l'Axe sont impenables

1. — L'union créée par les Etats de l'Axe est parfaite au point de pouvoir être qualifiée d'idéale. Car elle groupe les puissances les plus fortes sur terre, dans les airs et sur mer de l'Europe et l'Etat le plus puissant sur terre, sur mer et dans les airs de l'Extrême-Orient. La défense menée par ces Etats est dirigée du centre stratégique naturel de la guerre.

Leurs adversaires sont les deux plus grandes puissances navales qui soient au monde, l'Angleterre et l'Amérique et une puissance qui était considéré comme la plus forte sur le continent, mais qui (Voir la suite en 4me page)

La presse turque de ce matin



En présence du danger qui s'approche de plus en plus...

Les événements qui se sont déroulés ces dix derniers jours dans le cadre de la Méditerranée écrit l'éditorialiste de ce journal, ont démontré combien le gouvernement a été fondé à prendre les mesures qu'il a adoptées.

A un moment où personne, y compris les intéressés eux-mêmes, ne songeait que de pareils événements pourraient avoir lieu, notre Chef National les a annoncés avec une clairvoyance et une profondeur de vues surprenantes. Et il a proclamé à la G.A.N. que la guerre est plus proche de notre pays que jamais.

Dix jours à peine, après ce vigoureux discours de notre Chef National, l'attaque que l'on sait des Anglo-Américains contre l'Algérie, le Maroc et la Tunisie a éclaté avec la soudaineté de l'éclair. Elle a eu pour résultat de mettre sans dessus-dessous la situation en Méditerranée ou du moins, elle est de nature à provoquer un tel résultat.

Les réactions de l'Allemagne, en l'occurrence, nous diront ce qui va suivre. La première mesure qu'elle a prise a été l'occupation des territoires de la France non-occupée. Et tout cela, naturellement, a accru l'inquiétude des pays neutres. Car on a la preuve, une fois de plus, que les belligérants, résolus à obtenir la victoire à tout prix, ne reculent à cet effet devant aucune mesure quelle qu'elle soit.

En de pareils moments, le devoir primordial des neutres est de renforcer encore leur propre défense nationale, et de prendre toutes les mesures jugées nécessaires en vue d'accroître leur propre défense nationale. Et nous ne pouvons que reconnaître combien justifiées ont été les mesures prises par le gouvernement à la suite de la clairvoyance avec laquelle le Chef National a prévu les événements.



Une précieuse réalisation du ministère de l'Instruction publique

M. Asim Us félicite le ministre de l'Instruction publique d'avoir ajouté, aux oeuvres dont il a fait publier une excellente traduction en turc, à côté de Platon, Descartes, Ibsen et Goethe, un ouvrage de Mevlana. Le plus grand malheur de la nation

turque, au cours de l'histoire, a été constitué par le gaspillage de l'énergie nationale, du génie national. Un génie turc comme Mevlana a dépensé ses hautes qualités littéraires en persan plutôt qu'en pur turc. Quelle perte pour le monde turc qu'une oeuvre comme son « Mesnevi », qui est aussi célèbre en Occident qu'en Orient, ait écrite en langue persane!

Mais le plus curieux c'est qu'après six siècles qui se sont écoulés depuis sa publication, une oeuvre comme celle-ci, qui est le fruit du génie d'un Turc et qui a été l'objet de commentaires nombreux, n'eût pas été jusqu'ici traduite en turc.

Cette lacune vient d'être comblée par Velet Çelebi Izbudak qui a consacré sa vie à l'étude et à la traduction de cette oeuvre, c'est-à-dire au service du turquisme. Le ministère a fait examiner cette traduction par le « docteur » de littérature turque classique de la Faculté de Langue, d'Histoire et de Géographie d'Ankara, M. Abdülhakî Gölpinar. L'éminent « docteur » s'est acquitté de cette tâche de façon excellente.

Si grande que soit une nation, son patrimoine matériel comme son patrimoine moral ont des limites. Le moyen d'accroître son activité intellectuelle, c'est de la mettre en rapport avec le monde de la pensée internationale. Et l'on a recours, pour cela, aux traductions.



Toute la question se concentre en Afrique

M. Sükrü Ahmet constate que la guerre en Afrique continue à présenter 2 fronts, celui de Libye à l'est et celui de la Tunisie à l'ouest.

Si l'armée Rommel parvient à atteindre Tripoli, en traversant le désert entre Benghazi et Tripoli, elle pourra peut-être préparer dans la zone de la Tripolitaine une nouvelle résistance. Mais la création d'une pareille situation est subordonnée à deux conditions:

1. — Un affaiblissement du rythme de la poursuite par la 8e armée anglaise;
2. — L'envoi de renforts de l'Axe en Afrique.

Pour le moment, la 8e armée continue son avance avec le concours de l'armée aérienne. Mais la distance entre poursuivants et poursuivis ne paraît pas encore avoir été comblée.

On ignore quels sont les effectifs que les Allemands ou les Italiens ont pu faire passer ou sont en train de faire passer à Benghazi, Deraa ou Tripoli. Ils ont débarqué également des forces, par voie aérienne et par voie maritime, à Tunis.

La route entre la Sicile et la Tunisie n'est que 60 milles et elle est couverte par l'île fortifiée de Pantelleria. C'est pourquoi les Allemands ont mis tant de (Voir la suite en 4me page)

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITE

Les nouveaux tarifs des casinos et cafés

A la suite de la majoration du prix du sucre, les pâtisseries, « mahallebici », marchands de « tahan » et « helva », les exploitants de casinos et de cafés, se sont adressés à la direction de l'Economie, à la Municipalité, pour demander à reviser leurs propres tarifs. C'est la Commission permanente municipale qui fixera les prix devant être appliqués dans les cafés et les casinos. Elle fera connaître ses décisions au plus tôt.

AUX POSTES ET TELEGRAPHES

Les autobus pour la distribution du courrier

La Direction des postes de notre ville a pris certaines dispositions en vue d'assurer avec plus de célérité la distribution des lettres et du courrier en général.

Pour pouvoir réaliser pleinement cet objectif, il faudrait pouvoir acheminer le courrier le soir par le dernier train qui quitte notre ville et le livrer dès l'arrivée du premier train le matin. Il faudrait, par exemple, qu'une lettre remise au bureau de poste d'Aksaray à 17 h. 30 puisse partir par le train du soir même, pour Ankara. En attendant, un bureau spécial a été chargé de l'envoi des journaux en Anatolie et exerce un contrôle permanent à ce propos.

Toutefois, l'administration des Postes se trouve à l'étroit dans son local actuel qu'elle doit partager avec le Palais de Justice. Elle est donc à la recherche d'un local plus grand et plus favorable. Dès qu'elle l'aura trouvé, elle pourra appliquer ses nouveaux projets, de distribution.

Toute la correspondance arrivant en notre ville sera concentrée alors dans

un unique local et, après avoir été classée, elle sera dirigée vers les divers quartiers. Les facteurs de chaque quartier prendront place dans le même autobus et procéderont séance tenante à la distribution. Au retour, les autobus ramèneront le courrier accumulé dans les divers bureaux de poste.

LES ARTISTES

Pour nos troupes de théâtre

M. Nusret Safa Çoskun adresse, dans le « Son Posta », une impressionnante lettre ouverte au président du Conseil au sujet de la situation des artistes turcs.

« Vous savez, écrit-il notamment, que l'on perçoit, sous forme d'impôts divers 56 oja des recettes de chaque représentation. Si l'on ajoute que le loyer de la salle n'est pas inférieur à 30 oja de la dite recette et si l'on tient compte des frais d'affiches, et autres dépenses accessoires, il résulte que sur 100 Ltqs. de rentrées, il ne reste guère plus de 15 Ltqs. pour la troupe. La situation des troupes qui entreprennent des tournées en Anatolie dans le but hautement patriotique, de distraire quelques peu la population, d'y apporter un peu de moral, d'y faire connaître la production dramatique nationale, est encore plus tragique. Le nombre des troupes actuellement en activité n'est pas dix.

Il semble qu'un sacrifice de 20 à 25.000 Ltqs. de ses rentrées auquel consentirait un Etat dont le budget annuel atteint 400 millions de Ltqs. ne serait nullement excessif. Et peut-être cela contribuerait-il en dernière instance à accroître les rentrées du Trésor. Dans ce cas, les troupes qui maintiendraient cessent, une à une, leur activité, prendront, tandis que le public, de plus en plus, fréquentera le théâtre avec une affluence accrue.

La comédie aux cent actes divers

HOSPITALITE

La même nuit, des cambrioleurs s'étaient introduits dans la boutique du charpentier Ziya Bektaş, au village de Virancik, Bafra, sa maison avait été détruite par un incendie, au lieu dit Kozagali, près du village, et lui-même avait disparu. Une telle accumulation de catastrophes en une seule nuit parut à juste titre anormale. Une sévère enquête a été entamée; elle a donné des résultats aussi concrets qu'impressionnants.

Un certain Yusuf Kalyon s'était présenté le jour-même chez Ziya et lui avait demandé de l'héberger pour la nuit. Ziya, qui était un jeune homme de quelque 28 ans, avait très bon coeur. Il accepta avec empressement. En présence de son hôte, il ferma à clé le tiroir-caisse, rangea ses outils, puis les deux hommes partirent ensemble pour se rendre chez Ziya. La nuit, Yusuf se leva, sur la pointe des pieds; il saisit une hache qu'il avait remarquée en arrivant et en porta un formidable coup à la tête de Ziya, qui dormait du sommeil du juste. Le malheureux en out le crâne fracassé. Yusuf prit alors la clé de sa victime et courut au magasin pour vider le tiroir-caisse. Mais avant de partir, espérant faire disparaître ainsi toute trace de son forfait, il mit le feu à la maison de son ami qui l'avait reçu avec une hospitalité si accueillante.

Son crime a rapporté à Yusuf 100 Ltqs, environ et un kg. de cigarettes de paysan!

Devant l'éloquence des préventions recueillies contre lui, le criminel s'est rendu compte de l'inutilité de toute dénégation. Il a dit seulement, à titre d'excuse que, devant se marier prochainement et ayant besoin d'argent pour fonder un foyer, il avait été contraint de recourir dans ce but au meurtre!

LA LANGUE VERTE

Enver est un garçon bien mis, l'air avenant et que l'on serait même tenté de qualifier de « distingué ». Mais les apparences sont trompeuses. L'agent de police qui a été obligé de l'arrêter relate les faits de la façon suivante:

— On sait qu'il est interdit de monter et de descendre des trams en marche. J'avais été char-

gé de conduire au poste les gens que je voyais en flagrant délit de se livrer à cette activité. Je suis allé faire aux règlements. Ce jeune homme me regardait sur le marche-pied d'un tram qui passait à toute vitesse. J'ai immédiatement sifflé. Le conducteur a arrêté. Et j'ai invité le délinquant à me venir.

— Je n'irai tout de même pas à pied, dit-il. Je payerai mon billet comme tout le monde.

Je lui ai fait observer alors qu'il est interdit de sauter dans les trams en marche. Il m'a répondu par des insultes. Les autres usagers l'ont entendu et peuvent en attester.

Les témoins confirment, en effet, qu'il avait adressé des injures à l'agent. Il les rapporta devant le tribunal, sur la demande du juge. Ce fut là en effet des propos insultants et orduriers. On est surpris qu'un quidam d'apparence si convenable ait pu les prononcer.

— Bah! dit-il, des injures, cela? Non, non, cela n'est rien. C'est des camarades, de mes camarades, qui ont dit ces choses-là. Je n'ai rien dit.

Au demeurant, l'amende pour avoir sauté sur un tram en marche est, je crois, d'100 Ltqs. Voici 100 patr. et qu'il n'en soit plus question.

Seulement le juge ne partage pas ce point de vue plutôt simpliste du prévenu. C'est au contraire d'amende que ce dernier devra payer pour de ses écarts de langage et il fera, en outre, un mois de prison. Si quelque chose peut le faire réfléchir, en l'occurrence, c'est que ses camarades, sa table, ou de « poulailler » suivant le mot en argot turc, ne s'effaroucheront pas de son vocabulaire truculent et imagé.

Comme le bateau-mouche de la Corniche abordait au débarcadère de Balat, la foule, trop pressée sans doute, est tombée à l'eau. On a eu quelque peine à la sauver. Elle avait avalé beaucoup d'eau à cette occasion. On dut l'envoyer à l'hôpital « Or-Ahmet ».

Que veux dire la croix «Bayer» ?

La croix «Bayer» est la garantie de médicaments reconnus et répandus sur tout le globe. Tous les docteurs du monde donnent à leurs malades les médicaments «Bayer» que des millions de personnes emploient avec plaine certitude et confiance



Les communiqués officiels de tous les belligerants

COMMUNIQUE ITALIEN

Combats acharnés en Cyrénaïque. — L'activité de l'aéronautique royale. — Le martèlement des convois anglais. — Un sous-marin italien force le port de Bône et y opère au canon

Rome, 17. A. A. — Communiqué No 506 du Grand Quartier Général des forces armées italiennes :

En Cyrénaïque entre Derna et Benghazi des combats acharnés se déroulèrent durant la journée d'hier.

Au cours des attaques de nos chasseurs contre un aérodrome occupé par l'aviation ennemie en Afrique du nord français quelques appareils furent incendiés au sol.

Les colonnes ennemies en marche furent mitraillées avec des résultats visibles.

Le long des côtes algériennes une formation d'avions-torpilleurs italiens attaqua un convoi ennemi fortement escorté, coulant deux vapeurs de tonnage moyen.

Un de nos sous-marins commandé par le lieutenant de vaisseau Forni Carlo a forcé l'entrée de la rade de Bône et endommagé gravement un gros vapeur ennemi à coups de canon.

6 de nos avions ne rentrèrent pas des opérations de guerre de la journée

COMMUNIQUE ALLEMAND

Succès allemands au Nord de Touapsé et dans le secteur de l'Elbruz. — La Luftwaffe à l'oeuvre. — La guerre en Afrique. — Un transport coulé. — Les colonnes britanniques en marche vers la Tunisie mitraillées. — Les incursions de la RAF

Berlin, 17. A.A. — Le haut-commandement des forces armées allemandes communique :

Les unités allemandes pénétrèrent au nord de Touapsé et dans le secteur d'Elbruz dans les positions ennemies échelonnées en profondeur. Elles prirent également, au cours de violents combats corps à corps plusieurs emplacements de combats soviétiques.

Les attaques soviétiques répétées, appuyées par les chars de combats et effectuées contre Terek, échouèrent devant la résistance opiniâtre des forces du Reich.

L'aviation allemande a coulé dans la mer Caspienne un pétrolier et deux bateaux-citernes ont été endommagés. Les avions de combats ont poursuivi avec grand succès leurs attaques contre les voies ferrées à l'est de la Voïga.

Au sud-est du lac Illmen, vive activité des troupes de choc allemandes.

Les attaques soviétiques sur le front du Wolkov échouèrent en présence du feu défensif des troupes du Reich.

En Cyrénaïque, les combats continuent. La ville de Derna fut évacuée selon les plans établis par les forces italo-allemandes. Les avions de combat attaquèrent efficacement les colonnes britanniques.

Un sous-marin allemand coula un transport de 12.000 tonnes faisant par-

tie de la flotte de ravitaillement des forces anglo-américaines de l'Afrique du Nord.

Sur la route du littoral Est de Bône et dans la région frontalière sud tunisienne, les colonnes ennemies en marche, subirent des pertes importantes à la suite des attaques effectuées par les avions allemands.

Hier soir, au crépuscule, des avions britanniques isolés survolèrent la région frontalière de l'Allemagne du nord-ouest. Ils lancèrent des bombes et causèrent un nombre peu important de victimes parmi la population civile. Les navires patrouilleurs et les batteries de la DCA de l'aviation et de la marine de guerre abattirent 7 appareils ennemis au dessus de la côte de l'Atlantique et de la mer du Nord.

COMMUNIQUE ANGLAIS

La guerre en Afrique

Le Caire, 17. A. A. — Communiqué britannique conjoint du Moyen-Orient

Nos troupes s'emparèrent de Derna et de Michilli La 8ème armée continue la poursuite de l'ennemi.

A la suite des conditions atmosphériques défavorables, l'activité aérienne fut hier sur une échelle restreinte. Un « Junkers 82 » fut abattu en mer par nos chasseurs au large de Port-Said. Nous perdîmes un appareil à la suite des opérations effectuées.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

(Suite de la 2me page)

promptitude à envoyer des troupes à Tunis avant que les Alliés eussent le temps d'y parvenir. Ainsi, Rommel assure ses derrières, se réserve la possibilité de transférer son armée en Sicile, le cas échéant, et occupé et retient en attendant les Alliés.

La possession de Tunis pour l'Axe révént deux avantages primordiaux :

- 1.— La possibilité de transférer l'armée Rommel en Sicile subsiste;
- 2.— La maîtrise de la Méditerranée n'est pas laissée aux Anglais et cette mer continue à être séparée en deux bassins distincts, l'oriental et l'occidental, isolé l'un de l'autre.

Mais on voit que les Démocraties sont résolues à nettoyer l'Afrique à tout prix de l'Axe et qu'elles font tout leur possible dans ce but. D'ailleurs tant qu'elles n'auront pas obtenu ce résultat, elles ne pourront guère créer un front en Europe.

Yeni Sabah

L'inextricable écheveau

Il s'agit, on l'a deviné, de la situation des chefs des groupes, des clans de dissidence et des partis français.

Le maréchal a proclamé, à la Radio, qu'il est toujours le chef des Français du Maroc et d'Algérie, qu'il a relevé l'amiral Darlan de son commandement et qu'aucun Français ne doit obéissance à ce dernier. Quant au général Girard, suivant le maréchal, il avait donné sa parole de soldat de ne pas fuir et de ne pas se livrer à aucune activité politique ou militaire. C'est donc un parjure.

Or, autant que Vichy, De Gaulle, à Londres, ne voit pas d'un bon oeil la combinaison Darlan-Girard. Dans ces conditions, les Français sont donc divisés en ce moment, en trois formations politiques différentes.

Or, on se souvient fort bien que lors-

A partir de DE MAIN à 21 heures



au CINE **SES**
Zarah Leander

Une aventure passionnée, pleine de sentiment et d'émotion et la plus incomparable des voix.

Le plus grand Amour

Les pleurs pour l'absent...
GRAND GALA
CHANSONS d'AMOUR
UN SUPERFILM

En vue d'éviter l'affluence devant les guichets, procurez-vous vos billets à l'avance.
Téléphon : 49.369

La bataille navale de Guadalcanal jugée à Rome

Comment le Département de la marine fédérale a renversé les rôles

Rome, 17. — Radio. — Stefanian écrit :

Les Américains qui, d'accord avec les Anglais, ont adopté le système de grossir de façon ridicule les forces qui ont participé aux opérations de débarquement en Afrique du Nord, afin d'atténuer les pertes navales qu'ils viennent de subir, ont dû faire face également à d'autres difficultés découlant des pertes essuyées à la bataille des îles Salomon, dont les résultats causent beaucoup de préoccupations à la population des Etats-Unis.

Le département de la Marine a eu recours au remède héroïque : il a diffusé hier, après-midi, un communiqué sur la bataille des îles Salomon qui transforme tout simplement la victoire remportée par les Japonais en une victoire américaine.

Le communiqué du département de la Marine coule avec désinvolture un navire de bataille, trois croiseurs lourds, deux croiseurs légers, cinq contre-torpilleurs, huit transports et quatre cargos japonais. A la faveur de ces chiffres élevés des pertes attribuées à la marine japonaise, le département de la Marine fait passer les pertes américaines dans l'espoir de les faire « avaler » au public américain. Le douze des pertes japonaises hypothétiques devrait permettre aux Américains d'absorber presque sans s'en apercevoir l'amertume des pertes de la marine fédérale. C'est ainsi que le département de la Marine peut se permettre de communiquer avec une rapidité dont il n'a jamais été coutumier jusqu'à présent que deux croiseurs légers et six contre-torpilleurs ont été coulés par l'ennemi. Il annonce en outre que le contre-amiral J. Wallaghan a été tué au cours de la bataille.

que De Gaulle, n'ayant pas approuvé l'armistice, avait passé à l'action en Angleterre, le maréchal Pétain avait proclamé que « nul ne pourra diviser la France ». La prophétie du maréchal ne s'est nullement réalisée. Cette France, que le vieux maréchal proclamait indivisible, est déjà scindée en trois tronçons; peut-être la verrons-nous demain en quatre, ou en qui sait combien de tronçons! C'est là le résultat de la politique du maréchal d'entente avec l'ennemi.

M. Yunus Nadi souligne, dans le « Cumhuriyet » et la « République » que la France n'a rien fait pour provoquer les malheurs qui viennent de fonder sur elle. Ce fait ne peut manquer de préoccuper les neutres.

Ainsi, il atteint un double but qui est de relever le moral de son public et d'avouer au moins une partie des pertes des Etats-Unis pour rendre la prétendue victoire plus vraisemblable. Les autres pertes seront avouées plus tard ou elles ne le seront pas. Enfin, quand les préoccupations du peuple des Etats-Unis se seront quelque peu calmées, on finira par admettre que cette victoire n'en fut pas tout à fait une, et enfin qu'elle n'e fut pas une du tout, tout comme les précédentes, d'ailleurs!

L'enthousiasme au Japon

Tous les journaux japonais publient avec un grand relief, même du point de vue typographique, le communiqué du Quartier-général impérial donnant de nouveaux détails sur la bataille navale du sud du Pacifique, au large des îles Santa-Cruz, en révélant que les succès remportés par la marine sont encore plus considérables qu'on ne l'avait jugé au premier moment. Les journaux soulignent spécialement les pertes porte-avions qui étaient l'orgueil de la marine nord-américaine.

Le « Japan Times and Advertiser » relève que les chiffres des pertes ennemies ne furent donnés par le quartier-général impérial que d'après une documentation photographique contrôlée qui fait échouer toute la propagande ennemie.

L'écrivain japonais Fumio Hiwa, qui participa à la deuxième bataille des îles Salomon à bord d'un navire de guerre japonais relève le soin extrême du commandement japonais en ce qui concerne l'évaluation des pertes ennemies. Rien ne démontre en effet que le Quartier-général impérial ait jamais annoncé qu'un seul navire ennemi ait été coulé sans que cela pût être prouvé de façon irréfutable.

Une liste des pertes

Voici la liste des pertes américaines et japonaises au cours de la bataille de Guadalcanal annoncées par le communiqué officiel japonais.

1. — Par l'attaque diurne de l'aviation japonaise :
 - 1 croiseur (type *Atlanta*) coulé
 - 1 croiseur léger »
 - 3 transports »
 - 19 avions abattus
2. — Par l'attaque nocturne des forces navales japonaises :
 - 2 croiseurs (type *Atlanta*) coulés
 - 2 grands croiseurs »
 - 1 contre-torpilleur »
 - 2 croiseurs endommagés
 - 3 contre-torpilleurs »
3. — Pertes japonaises :
 - 1 cuirassé sévèrement endommagé.
 - 2 contre-torpilleurs coulés.

Huit jours de perdus...

(Suite de la 1re page)

des communications entre l'Italie et l'Afrique.

M. Ömer Rıza Dağrul observe, dans le « Cümhuriyet » de ce matin, que la situation évolue en ce moment en faveur de l'Axe.

« Pourquoi les Alliés, qui ont profité de beaucoup de facteurs pour occuper l'Algérie et le Maroc, ont-ils tardé à occuper la Tunisie ? Pourquoi n'ont-ils pas profité du facteur « vitesse » ? Est-ce parce qu'ils ne sont pas encore convenablement installés en Algérie et au Maroc ? Est-ce pour une autre raison ? »

On a dit, à juste titre, que le port et l'arsenal de Bizerte sont le port de guerre-type. Un canal de 1.500 m. de long que l'on a creusé artificiellement, a permis de faire communiquer le lac intérieur de Bizerte avec la mer libre. Des digues puissantes, construites à l'entrée de ce goulet, parent au danger l'embouteillage et forceraient tout navire attaquant à se présenter en travers, comme à Toulon, aux batteries dirigées sur la côte. La profondeur du lac est telle que, sans qu'il ait été nécessaire de le draguer, sauf dans la partie voisinant l'arsenal, tout au fond, vers le Sud-Est, les plus gros navires y circulent à l'aise. Là, des flottes entières peuvent trouver un refuge sûr et commode.

Aux mains des Anglo-Américains, Bizerte aurait constitué un atout d'une valeur incalculable, — la garantie désormais certaine de la liberté des communications à travers de la Méditerranée, la libération de Malte, et aussi une base idéale pour une action éventuelle contre l'Italie.

Aux mains des troupes de l'Axe, Bizerte ferme définitivement le verrou du canal de Sicile et neutralise pratiquement les avantages stratégiques visés par le coup de force contre l'Algérie et le Maroc.

Anglais et Américains avaient eu huit jours pour achever leur action en arrachant ce joyau de la couronne de l'Empire colonial français. Ils n'ont pas pu le faire. Et hier, — mais hier seulement — le communiqué officiel du Grand Quartier Général allemand signalait des attaques d'avions contre les colonnes ennemies en route vers l'Est sur le littoral, et dans la région du Sud-tunisien — ces colonnes, si, comme les grenadiers de l'opérette, vivent trop tard !

G. PRIMI

Avions anglais abattus

Vichy, 18 A.A. — Les armes allemandes ont abattu, en mer du Nord, 7 avions ennemis.

Le ravitaillement de la Grèce

L'Axe n'entrave pas les distributions de vivres

Londres, 17 AA. — Aux Communes, Dingle Foot, secrétaire parlementaire ministre de la guerre économique, dira ce matin que les gouvernements britannique et américain conviennent d'envoyer mensuellement en Grèce cent tonnes de lait en poudre pour secourir les enfants. La première expédition quitte déjà le Canada.

Il ajouta que, suivant ce qu'on sait, le Canada envoie jusqu'ici en Grèce des vivres distribués sans obstacle de la part de l'Axe.

THEATRE DE LA VILLE

Section dramatique

Collège Crampton

Gerhardt Hauptmann

Section de Comédie

Le Père moderne Spiro Melas

L'action des Anglo-Saxons en Afrique est une chose faite à moitié

L'Axe s'est assuré une position-clé en Tunisie

Berlin, 17. N. P. D. — Les combats en Afrique du Nord française sont considérés par la presse berlinoise du matin comme « une bataille des renforts » (« Berliner Boersenzeitung »), comme une obligation de remplacer constamment les unités navales détruites, pour l'Angleterre et les Etats-Unis (« Voelkische Beobachter »).

A ce propos, le « Voelkische Beobachter » établit un parallèle étroit et profond entre cette lutte sur le littoral occidental de la Méditerranée et celle aux Salomon. Dans les deux cas, Anglais et Américains ont cherché à attaquer la zone de sécurité de deux grands espaces; dans les deux cas, les puissances de l'Axe ont l'avantage de l'usage des lignes intérieures. Dans les deux cas enfin, les Anglo-Saxons payent leurs tentatives par de très lourdes pertes en navires de guerre et de commerce.

Dans l'article de fond du « Voelkische Beobachter » également, Theodor Seibert examine quels peuvent être les ob-

jectifs poursuivis par Churchill dans l'équipée en Afrique du Nord. Vitale est, suivant Churchill, la réouverture de la route de la Méditerranée. Mais les forces navales alliées ne s'aventurent qu'en hésitant dans l'espace de combat de l'Axe. Le plan de Roosevelt donne une vague impression de chose faite à moitié et les événements de ces temps derniers démontrent que c'est là une situation fort dangereuse. Siebert voit dans la double entreprise africaine de l'adversaire une mesure de détresse à laquelle Roosevelt et Churchill ont dû recourir sous la pression de Moscou.

A propos du débarquement italo-allemand en Tunisie, le « Deutsche Politische Berich » écrit: Ce débarquement effectué avec le consentement des autorités françaises démontre que l'initiative en Afrique du Nord n'est nullement un monopole entre les mains des Anglais et des Américains. Par l'occupation de la Tunisie, l'Axe s'est assuré une position-clé dans le Méditerranée occidentale.

L'aviation de l'Axe dans le ciel africain

Colonnes et convois sont attaqués sans répit

Rome, 17. — Radio. — A la suite de l'intense activité de reconnaissance menée à l'Est et l'Ouest, en Afrique, l'aviation de chasse, de bombardement et de combat a développé une intense activité offensive.

La chasse des convois

Ainsi, l'aviation de reconnaissance ayant signalé un groupe de navires marchands, fortement convoys, en route vers l'Est, le long des côtes de l'Algérie, une formation d'avions-torpilleurs s'est immédiatement portée à sa rencontre. A 12 heures 15, les avions italiens parvenaient au contact du convoi, au Nord-Est de Bougie. Il s'agissait d'un certain nombre de cargos de tonnage moyen protégés par des croiseurs et des contre-torpilleurs. Malgré la violence du feu de barrage de la D.C.A. les avions-torpilleurs italiens passaient immédiatement à l'attaque. Deux vapeurs atteints en plein, donnaient fortement de la bande et ont été laissés en train de couler.

Par une curieuse coïncidence, l'un des avions-torpilleurs qui ont réalisé ces beaux coups de torpille était commandé par un capitaine-pilote chevronné, qui a déjà à son actif beaucoup de victoires semblables, alors que que l'autre navire a été atteint par une torpille de deux appareils commandés chacun par de très jeunes sous-officiers qui en sont à leur première attaque de ce genre.

L'attaque aux aérodromes

Dans les heures de l'après-midi, une formation de chasse volant à très basse altitude, a copieusement mitraillé un aérodrome en Algérie, obtenant de visibles résultats, en dépit de la présence, en vol, de quelques « Spitfire » en croisière de protection et de l'intensité du tir de la D.C.A.

Des bombardiers italiens escortés par des chasseurs également italiens, ont attaqué une colonne ennemie en marche en Cyrénaïque et l'ont touché gravement. Les « Spitfire » n'ont pas pu atteindre les bombardiers, grâce à la promptitude avec laquelle ils ont été affrontés par les chasseurs.

Les pertes anglaises

Un communiqué officiel du Quartier-Général Allié en Afrique du Nord, reproduit par l'Agence Anadolu N° 16, dit notamment :

« Des unités navales surveillent et contrôlent la Méditerranée occidentale et les approches. Ces unités ont subi des pertes, mais qui sont faibles par

rapport à l'envergure des opérations. Le nombre total des victimes est petit.

Aujourd'hui nous avons interné les officiers et l'équipage d'un sous-marin allemand qui a été coulé au large de la côte du Nord de l'Afrique. »

L'action des sous-marins

Vichy, 18 A. A. — Les forces navales alliées ont subi de nouvelles pertes au large du littoral de l'Afrique du Nord. Deux transports de 180.000 tonnes (?) au total, ont été coulés.

Le tonnage des navires ennemis coulés jusqu'ici dans cette zone, atteint 444.000 tonnes.

La situation en Croatie

Un discours du ministre des Affaires étrangères Loukovitch

Rome, 17 — Radio — Durant un rassemblement du parti « oustachi » à Sousse, le ministre des affaires étrangères Loukovitch a prononcé un discours au cours duquel il a abordé trois questions principales : la guérilla des partisans à propos de laquelle le peuple croate sera témoin prochainement d'opérations de grand style qui balayeront l'ennemi ; l'organisation du ravitaillement fonctionnera cette année mieux que l'année passée, parce que toutes les mesures nécessaires ont été prises par le gouvernement ; la situation intérieure à propos de laquelle le ministre déclara que la phase révolutionnaire du parti « oustachi » est terminée, puisque l'« oustachisme » est devenu l'Etat.

L'ordre et la légalité seront les principes fondamentaux de l'organisation intérieure de la Croatie. Le ministre a conclu en disant qu'aux côtés de l'Italie, de l'Allemagne et du Japon, les Croates regardent avec sérénité l'avenir et les développements futurs de la guerre, car ils sont convaincus que l'Europe ne sera plus soumise aux Juifs ni à la menace soviétique.

MAISON ALLEMANDE cherche dactylo, demoiselle ou jeune homme, pour turc et français.

Offre avec photo à adresser à Istanbul, Boîte postale 1532.

LA BOURSE

Istanbul, 17 Novembre 1942

CHEQUES

Change	Formetur
Londres 1 Sterling	5.20
New-York 100 Dollars	130.50
Madrid 100 Pesetas	12.84
Stockholm 100 Cour. B.	31.13

ACTIONS et OBLIGATIONS

Empr. de la Déf. nat. 1re émis. à 7% 19 — 7. —
Ciment Aslan

Au groupe parlementaire du P.R.P.

Unex posé de M. Menemencioglu

Ankara, 17-A.A. — L'Assemblée Générale du Groupe parlementaire du P.R.P. a eu lieu aujourd'hui à 15 heures, sous la présidence du vice-président, M. Hasan M. Saka, député de Trabzon.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Numan Menemencioglu, montant à la tribune, a donné de longue explication relative aux événements extérieurs des derniers quatre mois et aux développements diplomatiques et militaires et a touché aux questions qui concernent de près la politique extérieure du pays. L'Assemblée générale a écouté avec un grand intérêt ces éclaircissements et les a approuvés avec satisfaction en acclamant longuement le ministre.

Ensuite a eu lieu l'élection du Conseil de discipline du groupe. En troisième lieu commença la discussion de la motion présentée au ministre des Travaux publics par le général Kâzım Söktekin, député de Diyarbakir.

Le général Ali Fuat Cebesoy, ministre des Travaux Publics, répondant à la motion, expliqua là-dessus le point de vue du ministère et exposa les projets de construction préparés. Après ces explications, la séance a été levée.

Le Conseil des ministres français a pris des décisions importantes

(Suite de la 1re page)

a été très affaiblie par les coups qu'elle a reçus jusqu'ici, l'URSS. Et si le Japon est loin, il exerce une domination incontestable en Extrême-Orient. Or, une nation maritime ne peut pas vaincre une nation continentale. La signification de ce fait, pour l'Europe, est la suivante : Les positions de l'Axe sont imprenables.

2. — Les efforts des Etats-Unis sont impuissants à atteindre même les positions avancées du Japon. Il est impossible de ne pas tenir compte des coups qui ont été portés à la flotte américaine aux îles Salomon. Ici aussi les positions de l'Axe sont imprenables.

3. Conclusion générale : Il y a, dans cette guerre, deux fronts décisifs : en Europe celui de l'Est, car c'est le seul front de guerre terrestre ; en Extrême-Orient le front du Pacifique où la décision sera obtenue sur mer.

Le fait d'avoir débarqué en Afrique du Nord ne signifie pas que l'on ait pris pied sur le continent européen. Par contre, les forces de l'Axe ont occupé le point stratégiquement le plus important pour chasser d'Afrique ces hôtes que personne n'a invités.

Vichy 18. AA DNB — Dans le courant de toute la journée d'hier, M. Laval a eu des consultations individuelles avec des membres du Cabinet. Le Conseil des ministres s'est réuni aussitôt après.

Sahibi: G. PRIMI
Unumi Nesriyat Müdürü.
CEMIL SIUFI
Münakkes Matbaası,
Balıca, Gecerek Sokak N° 9.